

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 31 (1955-1956)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	13
<i>Als freier Arbeiter in Sowjetrußland.</i> Von * * * . . . . .	14
<i>Fotos:</i> Hans Baumgartner / Albert Winkler . . . . .	17
<i>Der kleine Familienfilm</i> . . . . .	21
<i>Bundesräte und Maharadschahs sitzen zu meinen Füßen.</i> Von Albert Marfurt . . . . .	25
<i>Fotos:</i> O. Fontana / Hans Schläpfer . . . . .	27
<i>Naturgeheimnisse unserer Heimat.</i> Von Walter Höhn-Ochsner . . . . .	33
<i>Sport.</i> Von Gubert Griot . . . . .	36
<i>Kunstbeilage</i> . . . . .	37
<i>Linkshändigkeit ist ein Problem.</i> Von Dr. Fritz Schneeberger . . . . .	39
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli . . . . .	41
<i>Erste Liebe.</i> Von Emil Schibli . . . . .	44
<i>Wie werde ich Reporter?</i> Von Milan Schijatschky . . . . .	50

**Hermes-Baby**

die meistbegehrte Klein-Schreibmaschine der Welt. Neues Modell mit 20 Verbesserungen. Leicht (3,6 kg), handlich und ausserordentlich robust **Fr. 245.—**

# HERMES

**Hermag**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Zürich, Waisenhausstrasse 2, Generalvertretung für die deutsche Schweiz. Vertreter in allen Kantonen.



Aus unserem Kinder-Zeichenwettbewerb

Spieglein, - Spieglein an der Wand,  
Was ist das BESTE im ganzen Land?  
Alle sagen's, Gross und Klein, -  
Das kann nur **Weissenburger** sein!



**Mineral- und Tafelwasser**  
gesund - erfrischend - nicht kältend

AUGUST

Schweizer  
Spiegel

1956

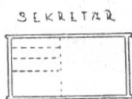
<i>Kinderweisheiten</i> . . . . .	63
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Kaltes für heiße Tage.</i> Von Jeanne Welti-Nigg . . . . .	65
<i>Tomaten Hochsaison.</i> Von H. S. . . . .	68
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Wo drückt der Schuh?</i> Von Irma Fröhlich . . . . .	73
<i>Wie ich Kunstliebhaber wurde.</i> Von * * * . . . . .	77
<i>Auch Kinder sollen am Familientisch mitreden dürfen.</i>	
Von Helene Meyer . . . . .	82
<i>Briefe an die Herausgeber.</i> Seite der Leser . . . . .	84
<i>Blick auf die Schweiz.</i> «Typical Swiss»: Kitsch und Lederhosen.	
Von Rudolf Stickelberger . . . . .	93
<i>Kinderseite.</i> Von Alfred Kobel . . . . .	94

Das Titelbild «Die Distel und ihr Liebhaber», kolorierter Stich, stammt von Grandville

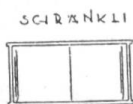
#### Die ANLIKER-Stangenbibliothek



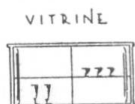
Verlangen Sie  
unseren Spezialprospekt



SEKRETAR



SCHRANKLI



VITRINE

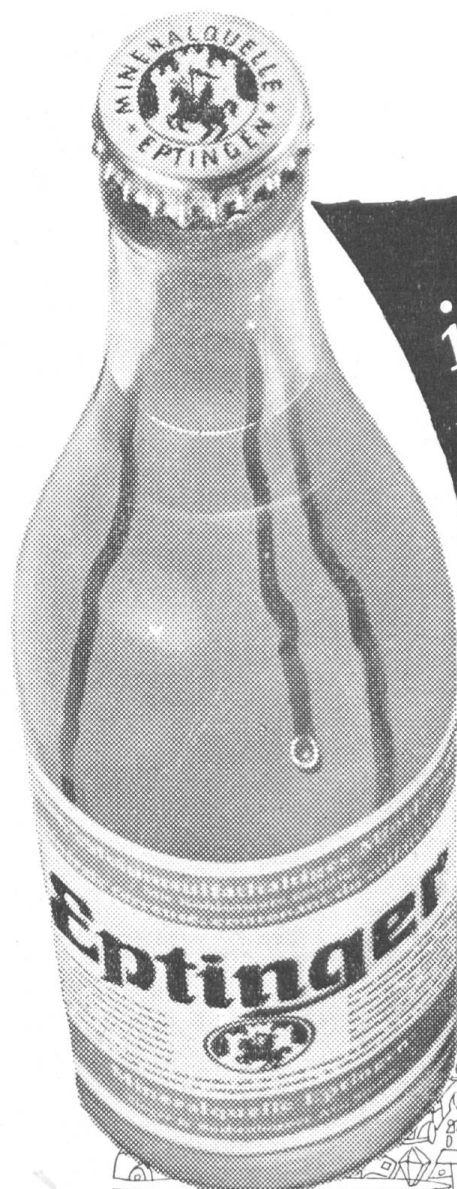
# ANLIKER

LANGENTHAL  
063 / 2 12 27  
BERN  
031 / 2 83 72



TELEPHON 2 15 71

Konzentration ...

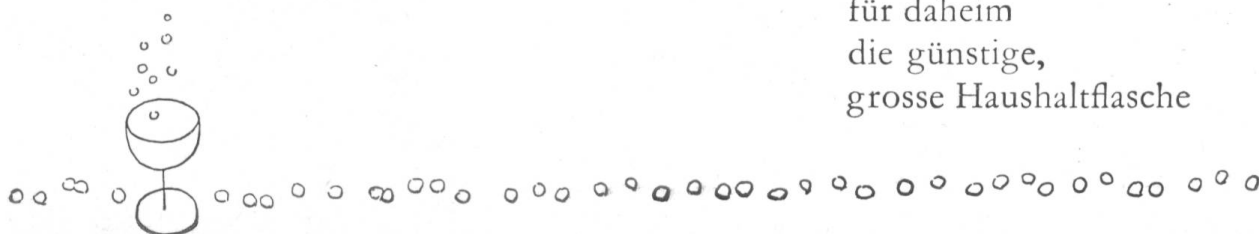


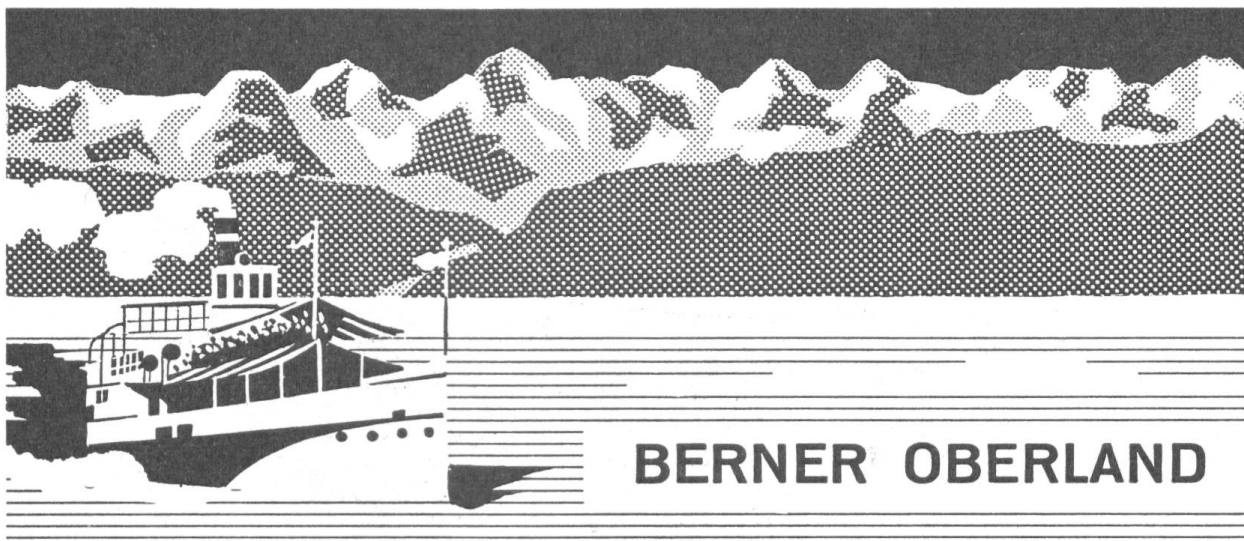
immer  
**Eptinger**

herrlich  
erfrischend  
gesund



für daheim  
die günstige,  
grosse Haushaltflasche





## BERNER OBERLAND

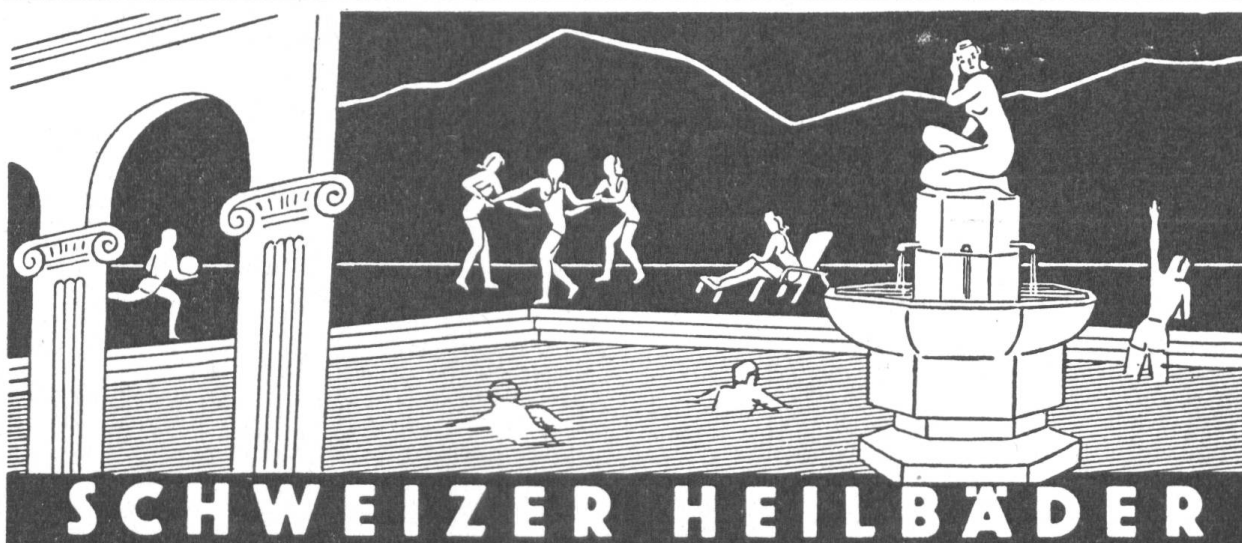
### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Adelboden</b> (033)			Hotel Bahnhof-Engl. Hof*	2 10 41	13.50 bis 16.—
Hotel Haldi* . . . . .	9 45 31	17.— bis 25.—	Hotel Pension Flora . . .	2 27 41	12.50 bis 13.50
Hotel Adler* und			Hotel Beausite* . . . . .	2 13 33	13.50 bis 16.—
Kursaal . . . . .	9 43 61	15.— bis 19.—	Hotel Europe* . . . . .	2 12 41	WP
Hotel Bären* . . . . .	9 41 21	14.50 bis 19.—			120.— bis 130.—
<b>Aeschi bei Spiez</b> (033)			<b>Kandersteg</b> (033)		
Hotel Blümlisalp* . . . .	7 52 14	ab 11.50.—	Hotel Alpenblick ° . . . .	9 61 29	11.50 bis 15.—
<b>Beatenberg</b> (036)			Hotel Doldenhorn ° . . . .	9 62 51	12.— bis 15.—
Hotel Beauregard ° . . . .	3 01 28	17.— bis 20.—	<b>Krattigen</b> (033)		
Kinderheim «Bergrösli»	3 01 06	7.— bis 8.—	Hotel Bellevue* . . . . .	7 56 41	ab 12.—
Pension Rosenau . . . . .	3 02 70	ab 9.50	<b>Lauenen bei Gstaad</b> (030)		
<b>Bönigen</b> (036)			Hotel Wildhorn ° . . . . .	9 61 12	12.— bis 15.—
Hotel-Pension du Lac . . .	2 20 41	11.50 bis 13.50	<b>Meiringen</b> (036)		
<b>Brienz</b> (036)			Hotel Baer* . . . . .	5 11 12	15.— bis 18.—
Hotel Rössli* . . . . .	4 11 46		Hotel Rebstock ° . . . . .	5 17 41	Z 4.— bis 5.—
<b>Grindelwald</b> (036)					MZ 4.— bis 6.—
Hotel Belvédère* . . . . .	3 20 71	ab 16.—	<b>Merligen am Thunersee</b> (033)		
<b>Hohfluh-Hasliberg</b> (036)			Hotel des Alpes* . . . . .	7 32 12	15.— bis 18.50
Hotel Alpenruhe* . . . . .	5 17 51	13.50 bis 16.—	Hotel Beatus* . . . . .	7 35 61	15.— bis 18.—
<b>Goldern-Hasliberg</b> (036)			<b>Oberhofen a. Thunersee</b> (033)		
Hotel Pension Gletscher-			Hotel Kreuz* . . . . .	7 14 48	16.— bis 18.—
blick (alkoholfrei)* . . . .	5 12 33	9.50 bis 12.50	Hotel Bären* . . . . .	7 13 22	12.— bis 15.—
<b>Hünibach bei Thun</b> (033)			Hotel Ländte . . . . .	7 15 53	15.— bis 17.—
Pension Hünibach ° . . . .	2 28 13	12.50 bis 15.—	Tea Room Brunner . . . .	7 13 32	
<b>Interlaken</b> (036)			<b>Saanenmöser</b> (030)		
Hotel Blume* . . . . .	2 31 31	5.— bis 8.50	Sporthotel* . . . . .	9 44 42	15.— bis 18.—
Hotel Carlton* . . . . .	2 33 31	17.50 bis 23.—	Hotel Bahnhof . . . . .	9 45 06	ab 14.—
Hotel Weisses Kreuz* . . .	2 23 12	16.— bis 19.—	<b>Schönried</b> (030)		
Hotel du Lac* . . . . .	2 29 21	17.50 bis 22.—	Hotel Bahnhof ° . . . . .	9 42 12	12.— bis 15.—
Hotel du Nord* . . . . .	2 26 31	16.— bis 23.—	<b>Sedrun</b> (086)		
			Krone Sporthotel . . . . .	7 71 22	15.— bis 20.—
			<b>Sigriswil</b> (033)		
			Hotel Adler* . . . . .	7 35 31	ab 13.—

## Ferien im Berner Oberland

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Spiez</b> Hotel Bahnhof-Terminus* . . . . . Hotel Krone* . . . . .	(033) 7 51 21 7 62 31	<b>15.50 bis 21.—</b> <b>15.— bis 19.50</b>	Alkoholfr. Restaurant Thunerstube* . . . . . Hotel Emmental* . . . . .	2 34 52 2 32 06	<b>Z 4.50 bis 5.—</b> <b>MZ 2.30 bis 3.—</b> <b>Z 4.50</b> <b>MZ ab 4.—</b>
<b>Suppenalp ob Mürren</b> Berghaus Flora . . . . .	(036) 3 47 26	<b>10.— bis 11.—</b>	<b>Wengen</b> Hotel Silberhorn* . . . . . Hotel Falken . . . . .	(036) 3 41 41 3 44 31	<b>ab 15.—</b> <b>ab 16.50</b>
<b>Thun</b> Tea Room Steinmann . . . . . Hotel Krone . . . . . Hotel Falken* . . . . . Hotel Bären* (alkoholfrei) . . . . .	(033) 2 20 47 2 10 10 2 61 26 2 59 03	<b>ab 13.50</b> <b>16.50 bis 23.50</b> <b>Z 5.—</b> <b>MZ 2.30 bis 3.50</b>	<b>Wilderswil</b> Hotel Alpenrose* . . . . . Hotel Bärghuus* . . . . . Gasthof Pension Sternen	(036) 2 10 24 2 31 06 2 16 17	<b>14.60 bis 18.—</b> <b>12.— bis 15.—</b> <b>ab 10.—</b>



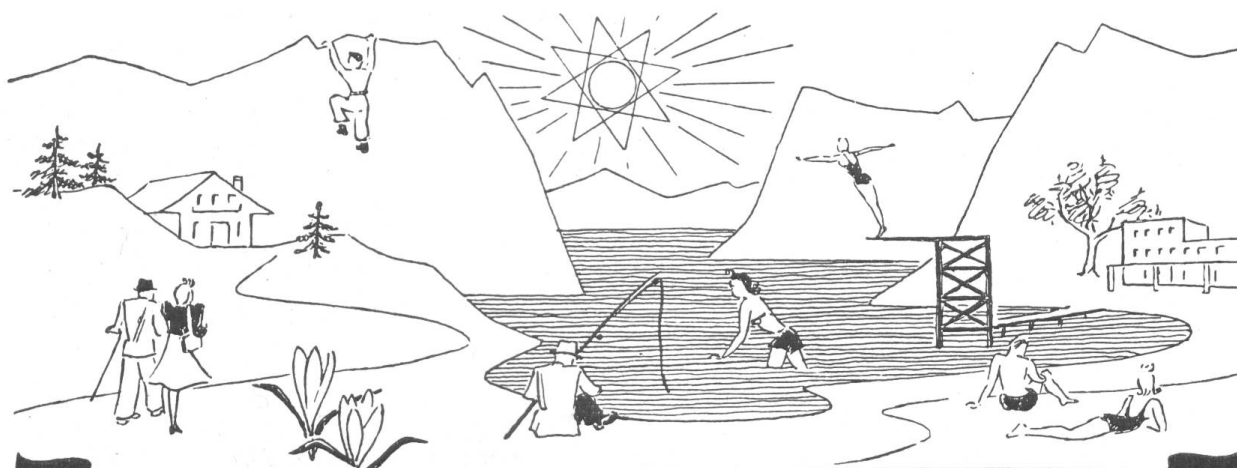
# SCHWEIZER HEILBÄDER

## SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern    ° Teilweise fließendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
<b>Baden</b> Hotel Adler* . . . . . Hotel Bären* . . . . . Badhotel Blume* . . . . . Hotel Hirschen* . . . . . Hotel Limmathof . . . . . Hotel Ochsen* . . . . . Hotel Post* . . . . . Hotel Schwanen* . . . . . Hotel Verenahof* . . . . .	(056) 2 57 66 2 51 78 2 55 69 2 69 66 2 60 64 2 74 77 2 30 88 2 64 67 2 52 51	<b>11.— bis 13.50</b> <b>14.50 bis 19.—</b> <b>13.— bis 16.50</b> <b>11.— bis 14.—</b> <b>14.50 bis 20.—</b> <b>14.50 bis 20.—</b> <b>14.— bis 17.50</b> <b>14.— bis 17.—</b> <b>16.— bis 22.—</b>	<b>Lenk i. S.</b> Pension Alpenruh* . . . . . Gasthof Kreuz . . . . . Pension Waldrand ° . . . . . Hotel Krone . . . . .	(030) 9 20 64 9 20 82 9 20 68 9 20 93	<b>11.— bis 14.—</b> <b>13.— bis 16.—</b> <b>11.— bis 14.—</b> <b>11.— bis 14.—</b>
<b>Bad Ragaz</b> Pension Bergadler* . . . . . Parkhotel Flora* . . . . . Hotel Krone und Villa Louisa* . . . . . Hotel Lattmann* . . . . . Gasthof Ochsen ° . . . . . Hotel Soldanella* . . . . . Hotel St. Gallerhof . . . . . Badhotel Tamina . . . . . Grand Hotel Hof* . . . . .	(085) 9 18 13 9 19 87 9 13 03 9 13 15 9 14 28 9 15 10 9 14 14 9 16 44 9 15 05	<b>12.50 bis 13.50</b> <b>15.50 bis 20.—</b> <b>14.50 bis 17.—</b> <b>17.— bis 21.—</b> <b>13.— bis 16.—</b> <b>11.50 bis 15.50</b> <b>15.50 bis 20.—</b> <b>17.— bis 21.—</b> <b>19.— bis 27.—</b>	<b>Mumpf</b> Hotel Solbad Schöneegg* . . . . . <b>Rheinfelden</b> Hotel Schützen* . . . . . <b>Schuls</b> Hotel Guardaval . . . . . Hotel Filli . . . . . Hotel Bahnhof . . . . .	(064) 7 22 40 (061) 81 50 04 (084) 9 13 21 9 13 36 9 14 81	<b>13.50 bis 14.—</b> <b>16.50 bis 21.—</b> <b>15.50 bis 22.—</b> <b>15.— bis 21.—</b> <b>11.— bis 15.—</b>
			<b>St. Moritz-Bad</b> Hotel Bernina* . . . . . Victoria Golf-Hotel garni . . . . .  Hotel du Lac . . . . . <b>Schinznach-Bad</b> Pension Habsburg . . . . .	(082) 3 40 22 3 34 91  3 35 71 (056) 4 43 44	<b>14.— bis 16.—</b> <b>Z mit Frühstück 10.—</b> <b>19.— bis 27.—</b> <b>15.— bis 18.—</b>





## SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Airolo</b>	(094)		<b>Brig</b>	(028)	
Tea Room Bar Beffa . . .	9 22 66	Lunch	Hotel de Londres und Schweizerhof* . . . .	3 15 19	Z ab 4.50 MZ ab 4.50
<b>Alpnach-Stad</b>	(041)	Z ab 4.50	<b>Brunnen</b>	(043)	
Hotel Rössli* . . . . .	76 11 81	MZ 5.—	Hotel Bellevue au Lac* .	9 13 18	14.— bis 20.—
<b>Altdorf</b>	(044)		Hotel Belvédère garni* .	9 15 55	Z ab 6.—
Tea Room Engel . . . . .	2 22 06		Kurhaus Hellerbad und Parkhotel* . . . . .	9 16 81	14.50 bis 20.—
Gasthaus Walter Fürst* .	2 10 78	Z ab 4.50 MZ ab 4.50	Hotel Brunnerhof° . . . .	9 17 56	ab 14.—
Hotel Rest. Höfli* . . . .	2 21 97	Z ab 5.— MZ ab 5.—	Hotel Rössli* . . . . .	4 12 22	13.50 bis 17.50
Hotel Krone* . . . . .	2 16 19	ab 14.—	Hotel Rütli* . . . . .	9 12 44	ab 13.—
Gasthaus Muther* . . . . .	2 11 39	Z ab 3.50 MZ ab 4.—	<b>Brusti ob Attinghausen</b>		
Gasthaus Poli* . . . . .	2 14 66	Z ab 5.—	Berg-Gasthaus* . . . . .		ab 13.—
Hotel Reiser° . . . . .	2 10 66	Z ab 4.50 MZ ab 4.50	<b>Burgdorf</b>	(034)	
<b>Amden ob Weesen</b>	(058)		Rest-Bar-Krone . . . . .	2 34 44	MZ ab 3.50
Pension Montana* . . . .	4 61 17	10.50 bis 12.—	<b>Chexbres</b>	(021)	
<b>Andermatt</b>	(044)		Hotel Bellevue* . . . . .	5 80 81	ab 14.50
Pension und Tea Room Dancing Bergidyll* . .	6 71 50	16.—	<b>Engelberg</b>	(041)	
<b>Arosa</b>	(058)		Hotel Terrasse-Palace* .	74 11 37	19.50 bis 26.—
Hotel Carmenna* . . . . .	3 17 67	16.50 bis 26.—	Tea Room Dancing		Spezialität
Pension Brunella und Garni° . . . . .	3 12 20	Z mit Frühstück ab 7.50	Matter . . . . .	74 13 18	«Mattersterne»
Hotel Orellihaus* . . . .	3 12 09	WP	Hotel Engel* . . . . .	74 11 82	ab 15.—
<b>Arth a/See</b>	(041)	105.— bis 119.—	<b>Einsiedeln</b>	(055)	
Hotel Adler° . . . . .	81 62 50	MZ ab 5.—	Hotel Bären . . . . .	6 18 76	ab 13.50
<b>Baden</b>	(056)		Hotel Steinbock . . . . .	6 17 91	ab 12.50
Hotel Bahnhof* . . . . .	2 76 60	Z ab 5.50	<b>Ebnat-Kappel</b>	(074)	
Heilstätte Schiff . . . . .	2 45 66	MZ ab 4.40	Hotel Ochsen* . . . . .	7 28 21	13.—
Pension Sonnenblick . . .	2 24 09		<b>Flims-Fidaz</b>	(081)	
<b>Beckenried</b>	(041)		Kurhaus Fidaz* . . . . .	4 12 33	16.— bis 18.50
Hotel Rest. Klewenalp* .	84 53 10	ab 13.—	<b>Flims-Waldhaus</b>	(081)	
			Schlosshotel* . . . . .	4 12 45	15.— bis 23.—
			Tea Room Krauer . . . .	4 12 51	

# Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Flüelen</b> Hotel Urnerhof* . . . . .	(044) 2 18 35	16.— bis 20.—	<b>Luzern</b> Hotel und Rest. Dubeli .	(041) 2 06 13	Z ab 8.— MZ ab 5.50
<b>Flüeli-Ranft</b> Kur- und Gasthaus° . . . . .	(041) 85 12 84	11.50 bis 14.—	Hotel St. Gotthard- Terminus* . . . . .	2 55 03	19.50 bis 27.—
<b>Glion sur Montreux</b> Hotel de Glion* . . . . .	(021) 6 23 65	12.— bis 15.—	Hotel Gambrinus* . . . . .	2 17 91	13.50 bis 17.—
<b>Göschenen</b> Hotel Krone, Metzgerei .	(044) 6 52 80	ab 13.50	Hotel Goldener Adler* .	2 00 74	18.— bis 23.— Z m. Radio u. B. 13.— bis 15.—
<b>Grächen</b> Pension Alpina . . . . .	(028) 7 61 68	9.— bis 12.—	Hotel Johanniterhof* . .	3 18 55	16.— bis 19.—
<b>Heiden</b> Park Hotel . . . . .	(071) 9 11 21	WP 120.— bis 130.—	Hotel Mostrose et de la Tour* . . . . .	2 14 43	13.— bis 15.—
Hotel Krone* . . . . .	9 11 27	13.— bis 18.—	Hotel du Théâtre* . . . . .	2 08 96	16.— bis 23.—
<b>Klausenstrasse</b> Hotel Klausen* . . . . .	(044) 6 11 52	11.—, Z ab 2.50 Z ab 4.— bis 4.50	<b>Montreux-Clarens</b> Hotel du Châtelard* . . .	(021) 6 24 49	11.— bis 15.—
Unterschächen . . . . .	6 11 52	MZ ab 5.— ab 14.— Z ab 3.50	<b>Montreux-Territet</b> Hotel Mont-Fleuri* . . .	(021) 6 28 87	20.— bis 24.— mit Bad ab 14.— 15.50
Klausenpass . . . . .	6 11 64		Hotel Bonivard . . . . .	6 33 58	
Hotel Klausenpasshöhe .	6 11 53		Villa Victoire . . . . .	6 22 38	
Hotel Posthaus, Urigen .			<b>Murten</b> Hotel Enge* . . . . .	(037) 7 22 69	12.— bis 13.— ff Patisserie
<b>Küsnacht</b> Hotel Sonne* . . . . .	(051) 91 02 01	16.50	Tea Room Monnier . . .	7 25 42	
<b>Lachen SZ</b> Seehotel Ochsen . . . . .	(055) 3 75 44	ab 13.— Z ab 4.50	<b>Olten</b> Hotel Schweizerhof* . .	(062) 5 45 71	Z ab 6.50 MZ ab 5.50
Hotel Rössli . . . . .	3 73 43	Z ab 4.50	<b>Orsières</b> Hotel des Alpes* . . . . .	(026) 6 81 01	Z ab 3.50 MZ ab 4.50
<b>Langnau i/E.</b> Café-Conditorei . . . . .	(035) 2 10 55	ff Patisserie und Glaces ab 12.50	<b>Pugerna</b> Restaurant-Dancing Caprino . . . . .	(091) 3 74 73	Spezial- arrangements für Gruppen
Hofer-Gerber . . . . .	2 10 55		<b>Ragaz</b> Speiserestaurant National . . . . .	(085) 9 13 04	MZ ab 3.50 Tellerservice
Hotel Löwen* . . . . .	2 16 75		<b>Rapperswil</b> Hotel Post . . . . .	(055) 2 13 43	Z 5.— bis 6.— MZ 3.50 bis 5.—
<b>Lenzburg</b> Tea Room Bissegger . . .	(064) 8 18 48	MZ ab 3.50 bekannte Spez.-Küche	<b>Realp</b> Hotel Post . . . . .	(044) 6 72 93	11.50 bis 13.50
Restaurant Central . . .	8 17 35		<b>Richenthal</b> Kurhaus und Wasser- heilanstalt° . . . . .	(062) 9 33 06	9.50 bis 15.—
Hotel Krone* . . . . .	8 16 12		<b>Riffelalp ob Zermatt</b> Seiler's Hotel Riffelalp*	(028) 7 71 13	17.50 bis 28.—
<b>Lenzerheide</b> Posthotel . . . . .	(081) 4 21 60	14.—	<b>Saas-Fee</b> Hotel Mischabel . . . . .	(028) 7 81 18	12.50 bis 18.—
<b>Locarno-Orselina</b> Hotel Orselina . . . . .	(093) 7 12 41	16.50 v. 13.50 an	<b>Sachseln</b> Hotel Seehof* . . . . .	(041) 85 11 35	12.20 bis 14.80
Pension Stella* . . . . .	7 16 31		<b>Samedan</b> Hotel Bahnhof- Terminus* . . . . .	(082) 6 53 36	13.— bis 16.— P/Platz, Garage
<b>Lugano</b> Hotel International au Lac . . . . .	(091) 2 13 04	20.— bis 24.— Z ab 5.— ab 16.—	<b>San Bernardino</b> Hotel Bellevue* . . . . .	(092) 6 26 26	14.— bis 17.—
Hotel Astro garni* . . .	2 26 56		<b>Sarnen</b> Hotel Metzger* . . . . .	(041) 85 11 24	Z ab 4.50 Lunch Room
Hotel Fédéral-Bahnhof*	2 05 51		Café Rey-Haler . . . . .	85 11 67	
<b>Lugano Lido-Cassarate</b> Strandhotel Seegarten* .	(091) 2 14 21	ab 20.— 14.— bis 19.—			
Hotel du Midi au Lac . .	2 37 03				
<b>Lugano-Castagnola</b> Hotel Boldt* . . . . .	(091) 2 46 21	15.— bis 20.— Z mit Privatbad			
<b>Lugano-Paradiso</b> Esplanade Hotel Ceresio au Lac* . . . .	(091) 2 46 05	14.50 bis 18.—			



## Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Hotel Peterhof <sup>0</sup> . . . . .	85 12 38	<b>10.50 bis 13.50</b>	<b>Vitznau</b> (041)		
Tea Room Wyss . . . . .	85 15 23		Hotel Kreuz* . . . . .	83 13 05	<b>13.50 bis 18.—</b>
<b>Schaffhausen</b> (053)			Hotel Flora* . . . . .	83 13 30	<b>12.50 bis 16.50</b>
Hospiz-Hotel Kronenhof* . . . . .	5 66 31	ab <b>15.—</b>	Hotel Vitznauerhof* . . . . .	83 13 15	ab <b>17.—</b> WA ab <b>136.—</b>
<b>Schwyz</b> (043)			<b>Walchwil</b> (042)		
Café-Restaurant Blaser . . . . .	3 11 78	Essen	Hotel Zugersee* . . . . .	7 82 10	ab <b>15.—</b>
Hotel Wysses Rössli* . . . . .	3 19 22	Z. ab <b>5.—</b>	<b>Wassen</b> (044)		
<b>Sierre</b> (027)			Tea Room Regli . . . . .	6 52 55	Lunch
Hotel Château Bellevue . . . . .	5 10 04	<b>16.50 bis 19.—</b>	<b>Weesen</b> (058)		Z <b>5.— bis 7.50</b>
<b>Stansstad</b> (041)			Strandhotel du Lac <sup>0</sup> . . . . .	4 50 04	Pension ab <b>13.—</b>
Hotel Rössli* . . . . .	84 12 76	ab <b>12.—</b>	<b>Weggis</b> (041)		
<b>St. Gallen</b> (071)			Hotel Central am See . . . . .	82 13 17	<b>15.— bis 20.—</b>
Hospiz Johannes Kessler . . . . .	2 62 56	ab <b>13.50</b>	Hotel Felsberg* . . . . .	82 11 36	<b>13.— bis 17.—</b>
<b>St-Maurice</b> (025)			<b>Weissenstein / SO</b> (065)		
Hotel de la Gare* . . . . .	3 63 86	Z ab <b>4.—</b> MZ ab <b>4.—</b>	Hotel Weissenstein mit Kurhaus <sup>0</sup> . . . . .	2 17 06	ab <b>15.—</b>
<b>St. Moritz</b> (082)			<b>Wildhaus-Lisighaus</b> (074)		
Hotel Bären* . . . . .	3 36 56	ab <b>15.—</b>	Pension Kambli <sup>0</sup> . . . . .	7 41 91	<b>10.— bis 11.50</b>
<b>Stoos</b> (043)			<b>Winterthur</b> (052)		
Sporthotel u. Kurhaus <sup>0</sup> . . . . .	3 15 05	ab <b>14.—</b>	Hotel Krone . . . . .	2 19 33	<b>16.— bis 18.—</b>
<b>Sursee</b> (045)			<b>Yverdon</b> (024)		
Hotel Schwanen* . . . . .	4 10 44	Z ab <b>5.50</b> MZ <b>5.—</b>	Hotel du Paon <sup>0</sup> . . . . .	2 23 23	<b>13.50 bis 14.50</b>
<b>Tarasp</b> (084)			<b>Zug</b> (042)		
Hotel Pension Tarasp* . . . . .	9 14 45	<b>14.— bis 21.—</b>	Restaurant Aklin . . . . .	4 18 66	MZ <b>5.— bis 7.—</b>
<b>Vevey</b> (021)			Hotel Löwen . . . . .	4 00 73	Z ab <b>5.—</b> MZ ab <b>4.50</b>
Hotel Pension de Famille* . . . . .	5 39 31	<b>11.50 bis 14.—</b>	<b>Zürich</b> (051)		Einzelzimmer m. Bad, Tel. Radio ab <b>16.—</b>
<b>Villars-Chesières- Bretaye</b> (025)			Fremdenpens. «Im Park» Kappelistr. 37 und 41 Zürich 2* . . . . .	23 27 60	mtl. ab <b>300.—</b> Z ab <b>8.—</b>
Hotel Montesano* . . . . .	3 25 51	ab <b>18.—</b>	Hotel du Théâtre* Seilergraben 69 . . . . .	34 60 62	mit Privat-WC

## Gut gelaunt – mit Ausnahmen

Betrachtungen einer unvollkommenen Hausfrau

von BARBARA SCHWEIZER

Illustriertes Geschenkbändchen

4.–7. Tausend Fr. 5.90

Eine kleine Auswahl der Titel zeigt am besten, worum es der Verfasserin geht: «Verzichten ist gefährlich», «Der teure Monat Oktober», «Die braven Kinder der andern», «Coiffeurkabinen

sind keine Beichtstühle». Wirklichkeitsnah, anregend und geistreich, bildet das Bändchen ein entzückendes und beglückendes kleines Geschenk für jede Dame.

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1

# F E R I E N B Ü C H E R

JOHN ERSKINE

## **Das Privatleben der schönen Helena**

Roman. Gebunden Fr. 15.85.  
4.-6. Tausend

Die faszinierende Gestalt der schönen Helena gibt dem Dichter Anlaß, die weibliche Psyche scharfsinnig und zugleich amüsant zu analysieren.

ADOLF GUGGENBÜHL

## **Es ist leichter, als Du denkst**

Ratschläge zur Lebensgestaltung  
Gebunden Fr. 13.50. 3. Auflage

Das Buch richtet sich an den einzelnen Menschen und hilft ihm, sein eigenes Leben besser zu gestalten. Eine unmoralistische, aufmunternde Lebenskunde.

RUDOLF GRABER

## **Das Mädchen aus den Weiden**

und andere Geschichten

Illustriert von Hansruedi Bitterli  
Gebunden Fr. 10.15. 2. Auflage

Das neue Buch des durch seine «Basler Fährengeschichten» zu einem unserer beliebtesten Erzähler gewordenen Verfassers.

PETER MEYER

## **Schweizerische Stilkunde**

Von der Vorzeit bis zur Gegenwart

173 Abbildungen. 10.-12. Tausend  
Gebunden Fr. 16.75

Der bekannte Kunstschriftsteller hat hier ein Buch geschrieben für Leser, die nicht Kunstgeschichte studiert haben: allgemeinverständlich, aber nicht oberflächlich, belehrend und doch nicht schulmeisterlich.

RALPH MOODY

## **Bleib im Sattel**

Vater und ich waren Siedler  
im Wilden Westen

Mit 20 Bildern von Edward Shenton  
Gebunden Fr. 14.75. 6.-9. Tausend

Frei von blutrünstiger Wildwestromantik erzählt der Verfasser seine eigene Jugend als Cowboy. Unsere Jugend wird das Buch verschlingen. Aber auch Erwachsene werden dieses ergreifende Dokument einer Freundschaft von Vater und Sohn mit dem gleichen Genuß lesen.

Für  
die Jugend

ELEANOR ESTES

## **Die Moffat-Kinder**

Mit 171 Illustrationen  
von Louis Slobodkin

2. Auflage. Gebunden Fr. 14.75.

Dieses Buch der Klassikerin der amerikanischen Jugendliteratur spielt in einer kleinen amerikanischen Stadt. Aber es vermittelt uns nicht den Eindruck «wie fremd ist uns diese Welt», sondern «wie vertraut ist uns diese Welt».

Für Knaben und Mädchen vom 9. Jahre an.

# Weleda Massage und Hautfunktionsöl



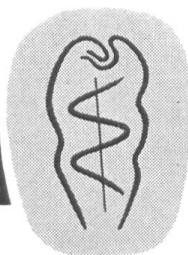
Wenn wir uns den Freuden eines Luft- und Sonnenbades hingeben, dann sollten wir nicht vergessen, dass unsere Haut schutzbedürftig ist. Weleda Massage- und Hautfunktionsöl ist ein Schutz- und ein Pflegemittel, das die Haut vor überstarken Wirkungen von Licht, Wärme und Kälte schützt, die Atmung und Blutzirkulation anregt und die richtige Ernährung der Hautzellen unterstützt. Ausserdem lindert es Gelenk- und Muskelschmerzen. Vier Pflanzen: Birke, Arnika, Rosmarin und Lavendel, sind mit ihren heilkräftigen und duftenden Ingredienzien im Weleda Massage- und Hautfunktionsöl vereinigt. Die chlorophyllhaltigen, herb-duftenden Wachsharze der jungen Birkenblätter bilden eine hauchdünne, langsam eindringende Schutzschicht auf der Haut, die Ablagerungen beseitigt und Neigungen zu rheumatischen Affektionen verhindert. Die goldgelben, öligen Wachsstoffe der Arnikablüten erwärmen die Haut und beugen entzündlichen Erscheinungen vor. Das ätherische Oel der Rosmarinblätter aus den Macchien der Mittelmeerküste hat eine besondere Wirkung auf die Blutzirkulation, es durchwärmt die Haut und erfrischt durch seinen aufmunternden Duft. Das kostbare ätherische Oel südfranzösischer Lavendelblüten bringt eine beruhigende Note in die sonst erfrischende Komposition des Massage- und Hautfunktionsöles. Alle diese Substanzen, eingebettet in feinstes Oliven- und Sonnenblumenöl, garantieren für ein einwandfreies Hautpflegemittel.

50 ccm Fr. 3.10

150 ccm Fr. 8.40

Verlangen Sie die kostenlose Zusendung der Weleda Nachrichten

WELEDA &



ARLESHEIM